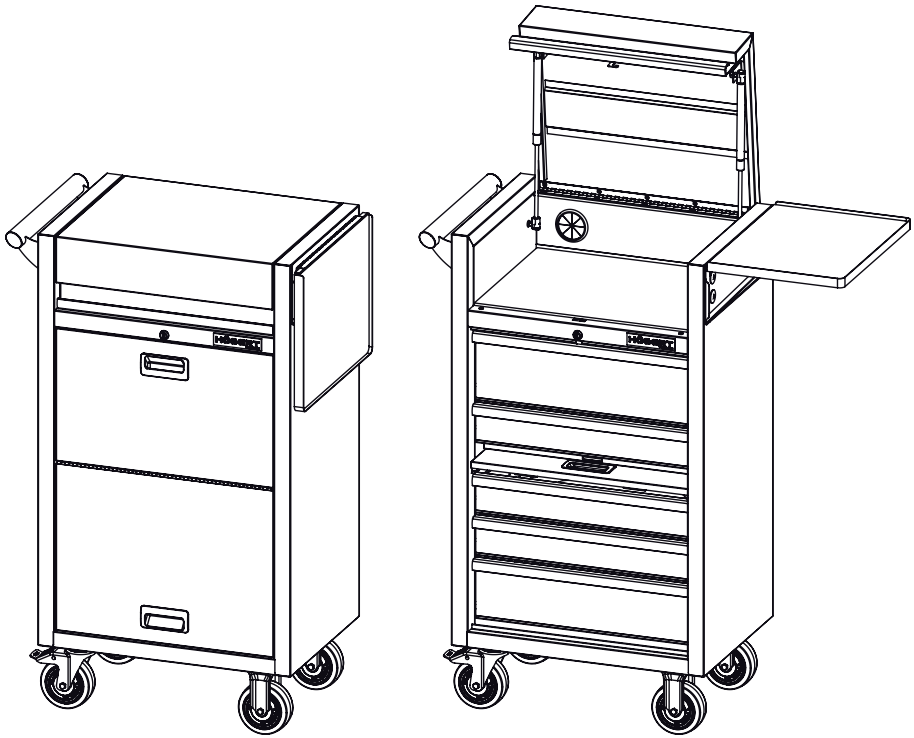
Instrukcja obsługi / USER MANUAL / BENUTZERHANDBUCH / РУКОВОДСТВО / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL 5-Szufladowy Wózek Diagnostyczny)
EN 5 Drawer Diagnostic Trolley
DE Diagnosewagen mit 5 Schubladen
RU Диагностическая тележка с 5 выдвижными ящиками
UA Діагностичний візок з 5 висувними ящиками

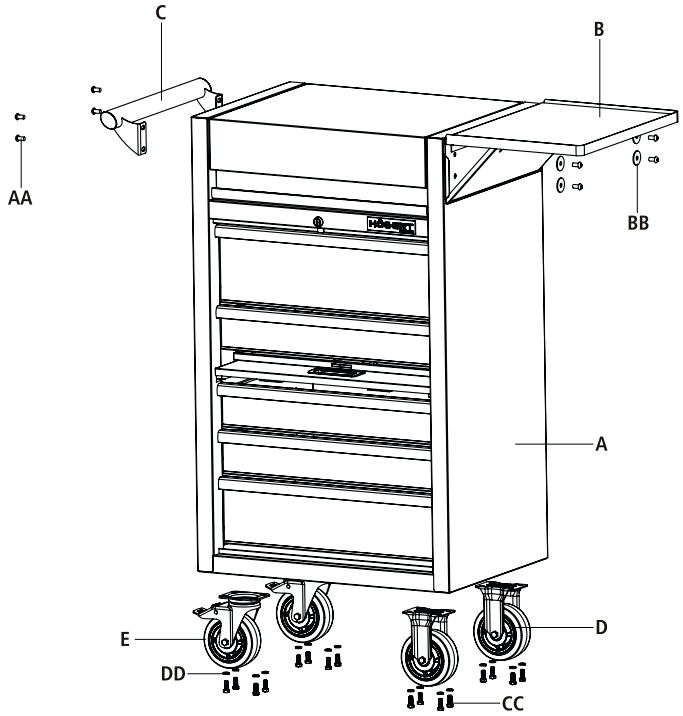
ARTYKUŁ/ARTIKEL/ARTICLE/ТОВАР/СТАТТЯ: **HT7G576**



Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

Aby ułatwić montaż, zalecamy, aby dwie osoby pomagały sobie nawzajem podczas montażu.
To make assembly easier we recommend having two persons aid one another in assembly.
Um die Montage zu erleichtern, empfehlen wir, dass zwei Personen sich gegenseitig bei der Montage unterstützen.
Для облегчения сборки рекомендуется, чтобы два человека помогали друг другу в сборке.
Щоб полегшити монтаж, рекомендуємо, щоб дві особи допомагали одна одній під час монтажу.

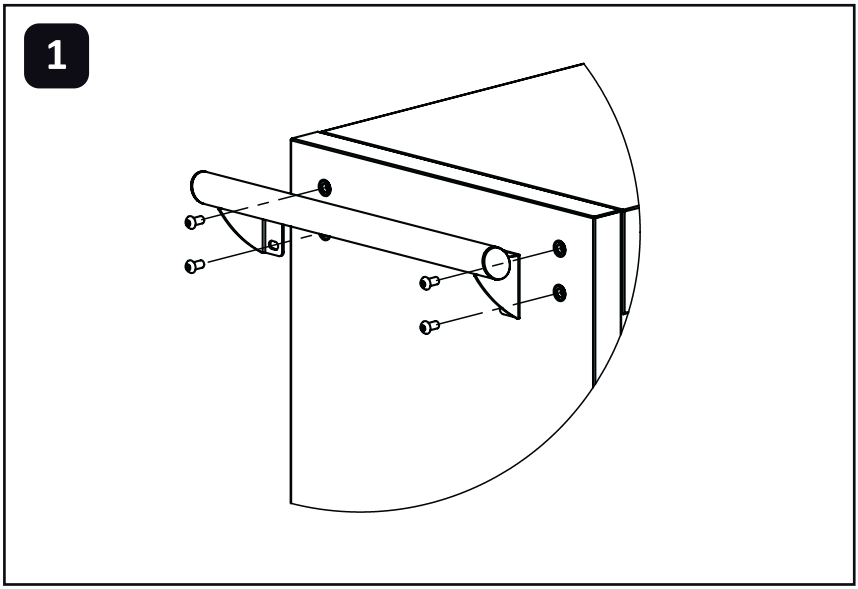
Zawartość / Content / Inhalt / Содержание / Зміст

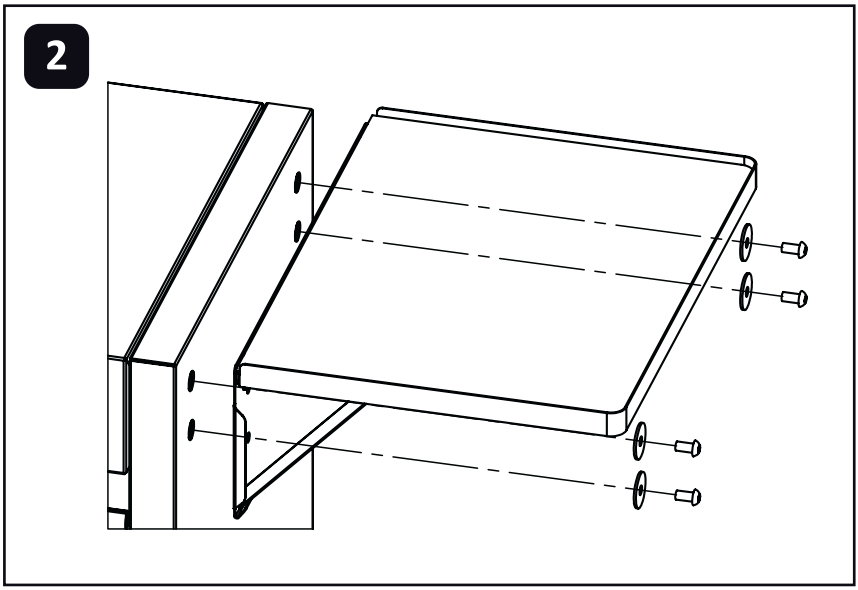


CZĘŚĆ / PART / TEIL / ДЕТАЛЬ / ЧАСТИНА	OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / ОПИСАНИЕ / ОПИС	ILOŚĆ / QUANTITY / MENGE / КОЛИЧЕСТВО
A	Wózek / Trolley / Werkstattwagen / Тележка / Візок	1
B	Składana półka boczna (wisząca) / Folding hanging tray / Klappbare Ablage / Складная навесная полка / Складана бічна полиця	1
C	Uchwyt wózka / Trolley handle / Schiebegriff / Handgriff / Ручка тележки / Ручка візка	1
D	Kółko stałe / Fixed caster / Bockrolle / Неповоротное колесо / Нерухоме колесо	2
E	Kółko skrętne / Swivel caster / Lenkrolle / Поворотное колесо / Поворотне колесо	2
AA	Śruba M8 / M8 x 20 bolt / Schraube M8 / Болт M8 / Гвинт M8	8
BB	Podkładka / Washer / Unterlegscheibe / Шайба / Підкладка	4
CC	Śruba M8 / M8 x 25 bolt / Schraube M8 / Болт M8 / Гвинт M8	16
DD	Podkładka sprężynująca / Spring washer / Federring / Пружинная шайба / пружна підкладка	16

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

Montaż / Assembly / Montage / Сборка / Монтаж

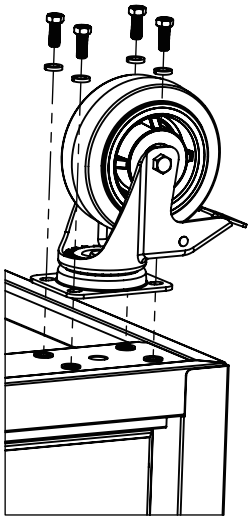




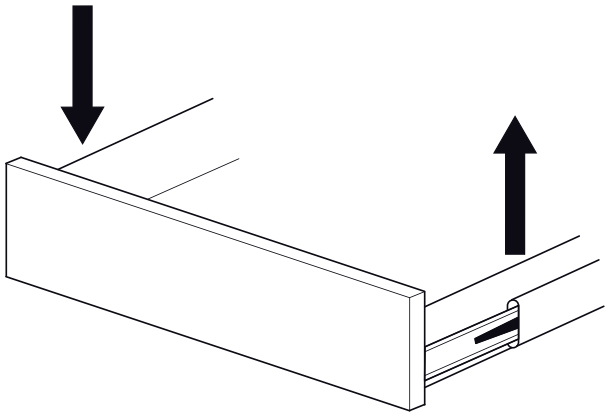
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

Montaż / Assembly / Montage / Сборка / Монтаж

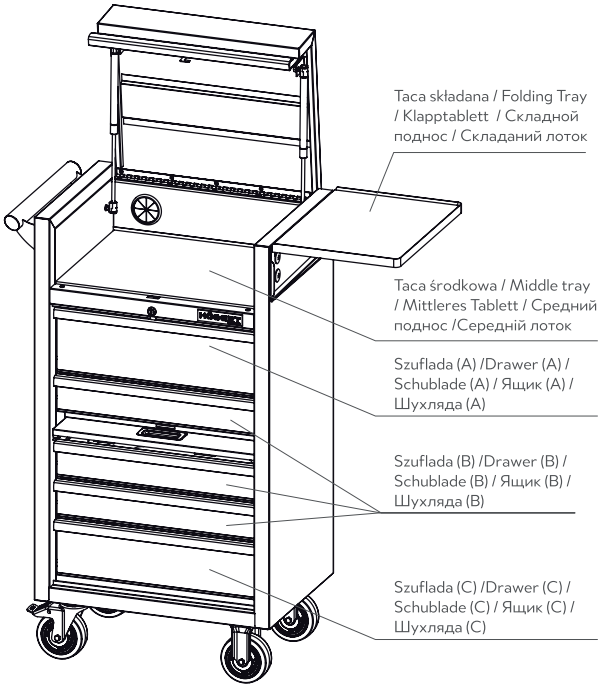
3



4



Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com



ELEMENT / COMPONENT / ELEMENT / ЭЛЕМЕНТ / ЕЛЕМЕНТ	**MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STATYCZNA (KG)** / MAX. SAFETY SATIC LOADING CAPACITY (KG) / MAXIMALE ZULÄSSIGE TRAGFÄHIGKEIT (KG) / МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНАЯ СТАТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ (КГ) КОЛ-ВО / МАКС. БЕЗПЕЧНА САТИЧНА ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ (КГ) КІЛЬКІСТЬ	**ILOŚĆ /** QTY / MENGE / КОЛИЧЕСТВО / КІЛЬКІСТЬ	**CAŁKOWITA MAKS. BEZPIECZNA ŁADOWNOŚĆ (KG) /** TOTAL MAX. SAFETY SATIC LOADING CAPACITY (KG) / MAXIMALE ZULÄSSIGE GESAMTTRAGFÄHIGKEIT (KG) / ОБЩАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНАЯ СТАТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ (КГ) / ЗАГАЛЬНА МАКС. БЕЗПЕЧНА САТИЧНА ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ(КГ)
Taca składana / Folding Tray / Klapptablett / Складной поднос / Складаний лоток	10	1	10
Taca środkowa / Middle tray / Mittleres Tablett / Средний поднос / Середній лоток	45	1	45
Szuflada (A) /Drawer (A /)Schublade (A) / Ящик (A) / Шухляда (A)	45	1	45
Szuflada (B) / Drawer (B) / Schublade (B) / Ящик (B) / Шухляда (B)	45	3	135
Szuflada (C) / Drawer (C) / Schublade (C) / Ящик (c) / Шухляда (C)	45	1	45
	Całkowita maksymalna ładowność (kg) / Overall Max. Safety loading capacity (kg) / Gesamt-Maximal-Sicherheitslast (kg) / Общая максимальная безопасная грузоподъёмность (кг) / Загальна максимальна безпечна вантажопідйомність (кг)		280

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

PL Instrukcja Montażu

1 MONTAŻ UCHWYTU BOCZNEGO
• Umieść uchwyt boczny wózka nad otworami montażowymi w wózku.
• Przymocuj go za pomocą 4 śrub $M8\times20mm$ i dokręć kluczem imbusowym.
Uwaga: Uchwyt boczny można zamontować wyłącznie po lewej stronie wózka.

2 MONTAŻ SKŁADANEJ PÓŁKI WISZĄCEJ
• Umieść składaną półkę wiszącą nad otworami montażowymi w wózku.
• Przymocuj ją za pomocą 4 śrub $M8\times20mm$ wraz z podkładkami i dokręć kluczem imbusowym.
Uwaga: Składaną półkę wiszącą można zamontować wyłącznie po prawej stronie wózka.

3 MONTAŻ KÓŁEK
• Upewnij się, że szuflady są zablokowane, a następnie połóż wózek na boku.
• Przymocuj kółka do urządzenia, używając dostarczonych śrub $M8\times25mm$ oraz podkładek sprężystych.
• Dokręć śruby kluczem imbusowym.
• Powtórz ten proces dla kółek po przeciwnej stronie wózka.
• Postaw wózek z powrotem w pozycji pionowej.
Uwaga: Nie dokręcaj śrub całkowicie.

4 OBSŁUGA I KONSERWACJA
Wyjmowanie i wkładanie szuflad
1. Całkowicie wysuń szufladę.
2. Naciśnij lewy zatrzask w dół, a prawy zatrzask podnieś do góry.
3. Zsuń szufladę z prowadnic.
4. Aby ponownie zamontować szufladę, wyrównaj ją z wewnętrzną prowadnicą i wsuń, aż zablokuje się na swoim miejscu.

KONSERWACJA KÓŁEK
• Raz w roku smaruj kółka, używając wysokiej jakości smaru do łożysk.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE
• Powierzchnie należy okresowo czyścić łagodnym detergentem i wodą.
• Smar i olej można usunąć za pomocą większości standardowych płynów czyszczących. Dla bezpieczeństwa należy używać niepalnego płynu czyszczącego.
• Wosk samochodowy pozwoli zachować połysk wykończenia szafki i zabezpieczy ją przed zarysowaniami.

EN Assembly Instructions

1 ATTACH SIDE HANDLE
• Position the trolley side handle over the holes on the trolley.
• Attach with 4pcs of M8 x 20mm bolt and tighten with hex key.
Note: the side handle only mount to left side of the trolley.

2 ATTACH FOLDING HANGING TRAY
• Position the folding hanging tray over the holes on the trolley.
• Attach with 4pcs of M8 x 20mm bolt and washer and tighten with hex key.
Note: the folding hanging tray only mount to right side of the trolley.

3 ATTACH CASTORS
• Be sure the drawers are locked and lay the trolley on its side.
• Secure castors to the unit using the M8 x 25mm bolts and spring washers provided.
• Tighten with hex key.
• Repeat this process for the castors on the opposite of the trolley.
• Reture the trolley to its upright position.
Note: Do not fully tighten.

4 REMOVING AND REPLACING THE DRAWERS:
• Pull the drawer completely out
• Press down the left tab and lift up the right tab
• Pull drawer off sliders
• To reinstall the drawer, realign with the internal drawer slider and push in until locked in place

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

CASTOR MAINTENANCE
Grease the castors annually using high-quality bearing grease.

CARE AND CLEANING
Periodically the surfaces should be cleaned with a mild detergent and water. Grease and oil can be removed with most standard cleaning fluids. For safety, use a non-flammable cleaning fluid.
Auto wax will preserves the storage unit's luster finish and protects against scratches.

DE Montageanleitung

1 ANBRINGEN DES SEITLICHEN GRIFFS
• Positionieren Sie den Seitengriff des Wagens über den Löchern am Wagen.
• Befestigen Sie ihn mit 4 Stück $M8\times20mm$ Schrauben und ziehen Sie diese mit einem Inbusschlüssel fest.
Hinweis: Der Seitengriff kann nur an der linken Seite des Wagens montiert werden.

2 ANBRINGEN DER KLAPPBAREN HÄNGEABLAGE
• Positionieren Sie die klappbare Hängeablage über den Löchern am Wagen.
• Befestigen Sie sie mit 4 Stück $M8\times20mm$ Schrauben und Unterlegscheiben und ziehen Sie diese mit einem Inbusschlüssel fest.
Hinweis: Die klappbare Hängeablage kann nur an der rechten Seite des Wagens montiert werden.

3 ANBRINGEN DER ROLLEN
• Stellen Sie sicher, dass die Schubladen verriegelt sind, und legen Sie den Wagen auf die Seite.
• Befestigen Sie die Rollen mit den mitgelieferten $M8\times25mm$ Schrauben und Federringen am Gerät.
• Ziehen Sie sie mit einem Inbusschlüssel fest.
• Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Rollen auf der gegenüberliegenden Seite des Wagens.
• Stellen Sie den Wagen wieder in die aufrechte Position.
Hinweis: Nicht vollständig festziehen17.

4 BEDIENUNG UND WARTUNG
Entfernen und Einsetzen der Schubladen
1. Ziehen Sie die Schublade vollständig heraus.
2. Drücken Sie die linke Lasche nach unten und heben.
3. Ziehen Sie die Schublade von den Schienen.
4. Um die Schublade wieder einzusetzen, richten Sie sie an der inneren Schubladenschiene aus und schieben Sie sie hinein, bis sie einrastet.

WARTUNG DER ROLLEN
• Fetten Sie die Rollen jährlich mit hochwertigem Lagerfett.

PFLEGE UND REINIGUNG
• Die Oberflächen sollten regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden.
• Fett und Öl können mit den meisten handelsüblichen Reinigungsflüssigkeiten entfernt werden. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen eine nicht brennbare Reinigungsflüssigkeit28.
• Autowachs bewahrt den Glanz des Aufbewahrungswagens und schützt vor Kratzern29.

RU Инструкция по сборке

1 УСТАНОВКА БОКОВОЙ РУЧКИ
• Совместите боковую ручку с отверстиями на корпусе тележки.
• Закрепите с помощью 4 болтов $M8\times20mm$ и затяните шестигранным ключом.
Примечание: Боковая ручка устанавливается только с левой стороны тележки.

2 УСТАНОВКА СКЛАДНОГО НАВЕСНОГО ЛОТКА
• Совместите складной навесной лоток с отверстиями на тележке.
• Закрепите с помощью 4 болтов $M8\times20mm$ с шайбами и затяните шестигранным ключом.
Примечание: Складной навесной лоток устанавливается только с правой стороны тележки.

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

3 УСТАНОВКА КОЛЕС
• Убедитесь, что ящики заблокированы, и положите тележку на бок.
• Закрепите колеса на устройстве, используя болты $M8\times25mm$ и пружинные шайбы, входящие в комплект.
• Затяните болты шестигранным ключом.
• Повторите этот процесс для колес с противоположной стороны тележки.
• Верните тележку в вертикальное положение.
• Примечание: Не затягивайте полностью.

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Снятие и установка ящиков
1. Полностью выдвиньте ящик.
2. Нажмите на левый фиксатор вниз, а правый фиксатор поднимите вверх.
3. Снимите ящик с направляющих.
4. Чтобы установить ящик обратно, совместите его с внутренними направляющими и задвиньте внутрь до фиксации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КОЛЕС
• Ежегодно смазывайте колеса высококачественной смазкой для подшипников.

УХОД И ОЧИСТКА
• Поверхности следует периодически очищать водой с мягким моющим средством.
• Жир и масло можно удалить с помощью большинства стандартных чистящих жидкостей.
В целях безопасности используйте негорючие чистящие средства.
• Автомобильный воск поможет сохранить блеск покрытия и защитит от царапин.

UA Інструкції з монтажу

1 ВСТАНОВЛЕННЯ БІЧНОЇ РУЧКИ
• Розмістіть бічну ручку візка над монтажними отворами у візку.
• Закріпіть його 4 гвинтами $M8\times20mm$ та затягніть шестигранним ключем.
Примітка: Бічну ручку можна встановити лише з лівого боку коляски

2 ВСТАНОВЛЕННЯ СКЛАДНОЇ ПІДВІСНОЇ ПОЛИЦІ
• Розмістіть складну підвісну полицю над монтажними отворами у візку.
• Закріпіть його 4 гвинтами $M8\times20mm$ з шайбами та затягніть шестигранним ключем.
Примітка: Складану підвісну полицю можна встановити лише з правого боку коляски.

3 ВСТАНОВЛЕННЯ ШТИФТА
• Переконайтеся, що шухляди замкнені, потім покладіть коляску на бік.
• Прикріпіть анкер до пристрою за допомогою гвинтів $M8\times25mm$ та пружинних шайб, що додаються.
• Затягніть гвинти шестигранним ключем.
• Повторіть цей процес для кілочків на протилежному боці каретки.
• Поверніть коляску у вертикальне положення.
Примітка: Не затягуйте гвинти повністю.

4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Виймання та вставлення висувних ящиків
1. Повністю витягніть шухляду.
2. Натисніть ліву засувку вниз і підніміть праву засувку вгору.
3. Зсуньте шухляду з напрямних.
4. Щоб знову встановити шухляду, вирівняйте її з внутрішньою напрямною та засуньте всередину. доки він не зафіксується на місці.

ПІНТ-КОД ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
• Змащуйте штифти раз на рік високоякісним мастилом для підшипників.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ
• Поверхні слід періодично очищати м'яким миючим засобом та водою.
• Жир та олію можна видалити більшістю стандартних мийних засобів. З міркувань безпеки, використовуйте негорючу рідину для чищення.
• Автомобільний віск допоможе зберегти блиск покриття вашої шафи та захистить її від подряпин.

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com

Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, www.hoegert.com